

Delingsarrangement mellem Grønland og Island for fiskeriet efter hellefisk i ICES-underområde V, VI, XII og XIV

1. En delegation fra Island, ledet af hr. Jóhann GUDMUNDSSON, og en delegation fra Grønland, ledet af hr. Emanuel ROSING, mødtes i København den 31. maj 2014 for at konsultere hinanden om forvaltningen af fiskeriet efter hellefisk i ICES-underområderne V, VI, XII og XIV.
2. Parterne er enige om, at i mangel på en harvest control rule, som er i overensstemmelse med ICES MSY og forsigtighedstilgangen, at tage hensyn til den estimerede totale fangst fra denne bestand og basere deres beslutninger om årlig total tilladt fangst (TAC) på anbefalinger fra ICES. Denne harvesting policy er præsenteret i bilag I til denne aftale.
3. Parterne er endvidere enige om at fastsætte fordelingsnøglen som følger:

Grønland	37,6 %
Island	56,4 %
Andre	6,0 %

Denne fordelingsnøgle skal revideres i første halvdel af 2016.

4. Hver part kan til det følgende år overføre uudnyttede mængder på op til 10 % af den kvote, der er tildelt den pågældende part. Den overførte mængde kommer i tillæg til den kvote, der er tildelt den pågældende part i det pågældende år.
5. Hver part kan tillade fiskeri fra deres fartøjer med op til 5 % ud over den kvote, der er tildelt den pågældende part på ethvert år. Alle mængder, der fiskes ud over den tildelte kvote i et år, skal fratrækkes den pågældende parts kvote for det følgende år.
6. Parterne skal formelt informere hinanden, hvis kvoten overdrages til en anden part i denne aftale eller til en tredjepart, som ikke er en del af denne aftale.
7. Parterne skal på kvartalsbasis udarbejde og sende hinanden en tabel med detaljerede oplysninger om kvoteoptagelsen baseret på landinger.

8. Ved udgangen af hvert år skal de kontraherende parter udfylde balance arket i bilag II og indsende den til hinanden.
9. Parterne anerkender, at den islandske forvaltningsperiode starter den 1. september og slutter den 31. august det følgende år, mens den grønlandske forvaltningsperiode er kalenderåret. Ovenstående bestemmelser gælder for de forskellige ledelsesperioder mutatis nudandis .

Denne aftale er gældende indtil udgangen af 2019.

Udfærdiget i København, 31. maj 2014 i to originaleksemplarer på engelsk.

Forvaltningsplan for hellefisk

Bestand

Hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*) i ICES-underområderne V, VI, XII og XIV.

Harvesting Policy

Forvaltningsstrategien for hellefisk (*Reinhardtius hippoglossoides*) er at opretholde udnyttelsen i den hastighed, der er i overensstemmelse med forsigtighedstilgangen, og som genererer det maksimalt bæredygtige udbytte (MSY) på lang sigt.

Islandske og grønlandske myndigheder vil udstede en årlig total tilladt fangst (TAC) baseret på anbefalinger fra ICES. Den årlige TAC vil sættes svarende til målet for fiskeridødelighed, som er estimeret af ICES til at generere maksimalt bæredygtigt udbytte på lang sigt og med lav sandsynlighed for, at gydebiomassen falder under Blim.

Annex II

Greenland halibut – balance sheet

All figures in tons

2014

[illegible]

2015

[illegible]